

A photograph taken from the deck of a sailboat, looking out over a vast blue ocean under a bright blue sky with scattered white clouds. A dolphin is captured mid-leap, its dark body arched above the water's surface. The sailboat's white hull, rigging, and a portion of its white sail are visible in the foreground and on the right side of the frame.

SOUTHBOUND **MIGRATION**

PHOTOS AND TEXTS:
CARINA JUHOVA • CHRISTOPHE MORA

ROUTE AND STOPS OF SY L'ENVOL

PART 1: INLAND WATERWAYS



**ONE OF MANY CARGO SHIPS
PASSING L'ENVOL ON OUR
KIEL CANAL TRANSIT**

1 Kloster, Hiddensee Island, anchorage

2 Enddorn Cape, Hiddensee Island, anchorage

3 Weissenhaus, Hohwachter Bay, anchorage

4 Kiel, Plüschowhafen, anchorage

5 Lake Flehmuder, anchorage

6 Hohenhörn, wooden wharf

7 Brunsbüttel, marina

8 Cuxhaven, Elbe River, marina

9 Dokkum, mooring along the canal wall

10 Franeker, mooring along the canal wall

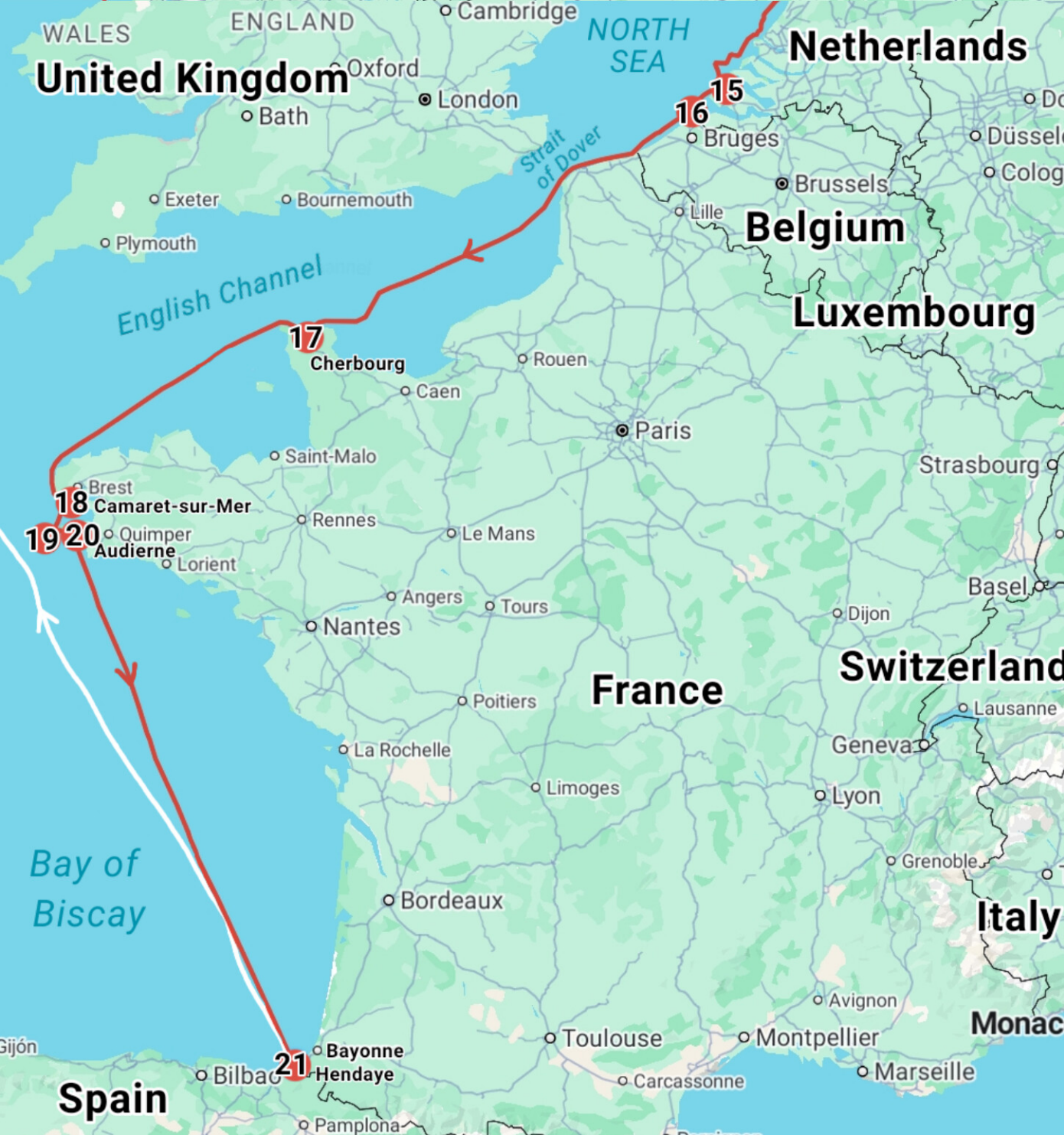
11 Harlingen, Zuid Ooster Singel, mooring along the canal wall

12 Enkhuizen, IJsselmeer, anchorage

13 Grasweg, Amsterdam, mooring along the canal wall

14 Nauerna, marina





PART 2: ENGLISH CHANNEL AND BAY OF BISCAY

- 15** Roompot, Neeltje Jans sea lock, waiting jetty
- 16** Middle of nowhere, tide change waiting anchorage
- 17** Cherbourg, Port Chantereyne, marina
- 18** Camaret-sur-Mer, anchorage
- 19** Bay of Sainte-Evette, anchorage
- 20** Audierne, River Goyen, marina
- 21** Hendaye, Bay of Chingoudy, Bidassoa River, anchorage

ON STANDBY

TWO WEEKS IN BUSY BRUNSBÜTTEL HARBOUR WAITING FOR THE STORM TO PASS



#1 CROSSROADS WITH FAMILY



Last time Carina saw her half-sister was 18 years ago



RIMMA

LIVES WITH HER HUSBAND
NEAR BRUNSBÜTTEL
IN NORTHERN GERMANY.
THEY INVITE US FOR
PICNICS AND NATURE WALKS



KAY- ANDRÉ

RIMMA'S HUSBAND

#2 CROSSROADS WITH FRIENDS



TIIU'S DAUGHTER

TAMARA



The first time Carina met Tiiu, who also comes from Estonia, was in 2010 in Chascomus, Argentina



TIIU

PICKS US UP IN
BRUNSBÜTTEL AND
TAKES US FOR A THREE-
DAY VISIT TO HAMBURG,
WHERE SHE NOW LIVES

FOR CHRISTOPHE'S BIRTHDAY, TAMARA INVITES US TO EXPERIENCE A MILONGA IN HER TANGO STUDIO



GOOD-BYE GERMANY!

WE FINALLY HAVE A WEATHER WINDOW TO SAIL TO THE NETHERLANDS



WHY SO MANY SEA LOCKS?

ONE THIRD OF NETHERLANDS LIES BELOW SEA LEVEL. A CLEVER SYSTEM OF DIKES AND DAMS ALLOWS THE LAND TO STAY ABOVE WATER



DEPENDING ON THE DIRECTION THE SHIP IS TRAVELLING IN (HIGHER TO LOWER WATER OR VICE VERSA), THE LOCK CHAMBER IS FILLED OR EMPTIED UNTIL IT MATCHES THE WATER LEVEL ON THE OTHER SIDE OF THE LOCK

STANDING MAST ROUTE TIPS

1 ALWAYS STAY ON THE RIGHT AND DO NOT TACK, SOME CANALS HAVE FAST-GOING COMMERCIAL TRAFFIC

2 KNOW THE BRIDGE OPERATING TIMES AND CONTACT NUMBERS BEFOREHAND

3 HAVE YOUR LINES AND FENDERS ALWAYS READY - YOU MAYBE ASKED TO WAIT FOR THE BRIDGE TO OPEN



#3 CROSSROADS

WITH TRAVEL COMPANIONS



JOKE

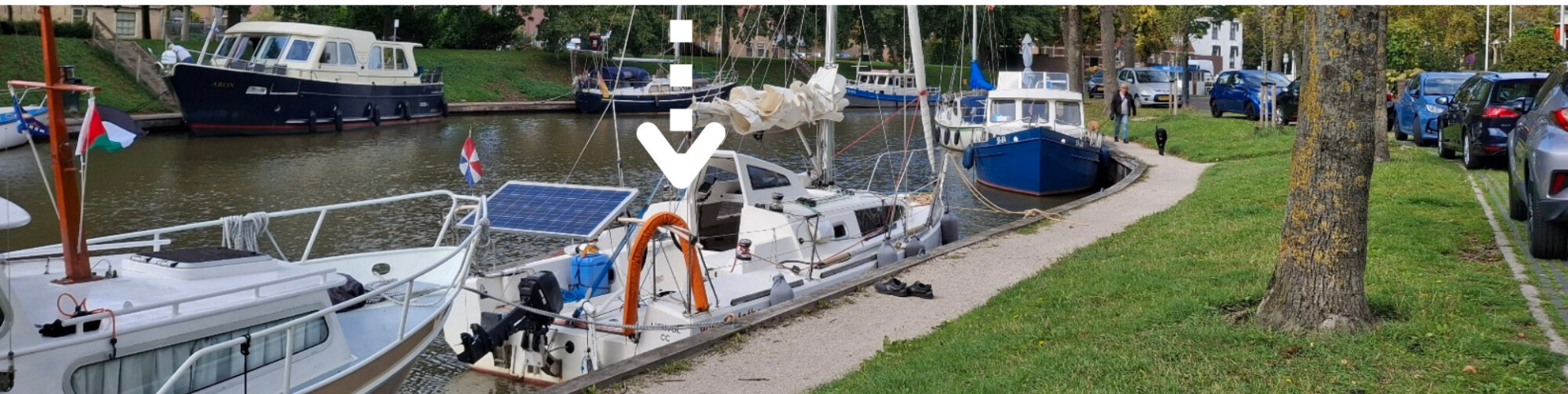
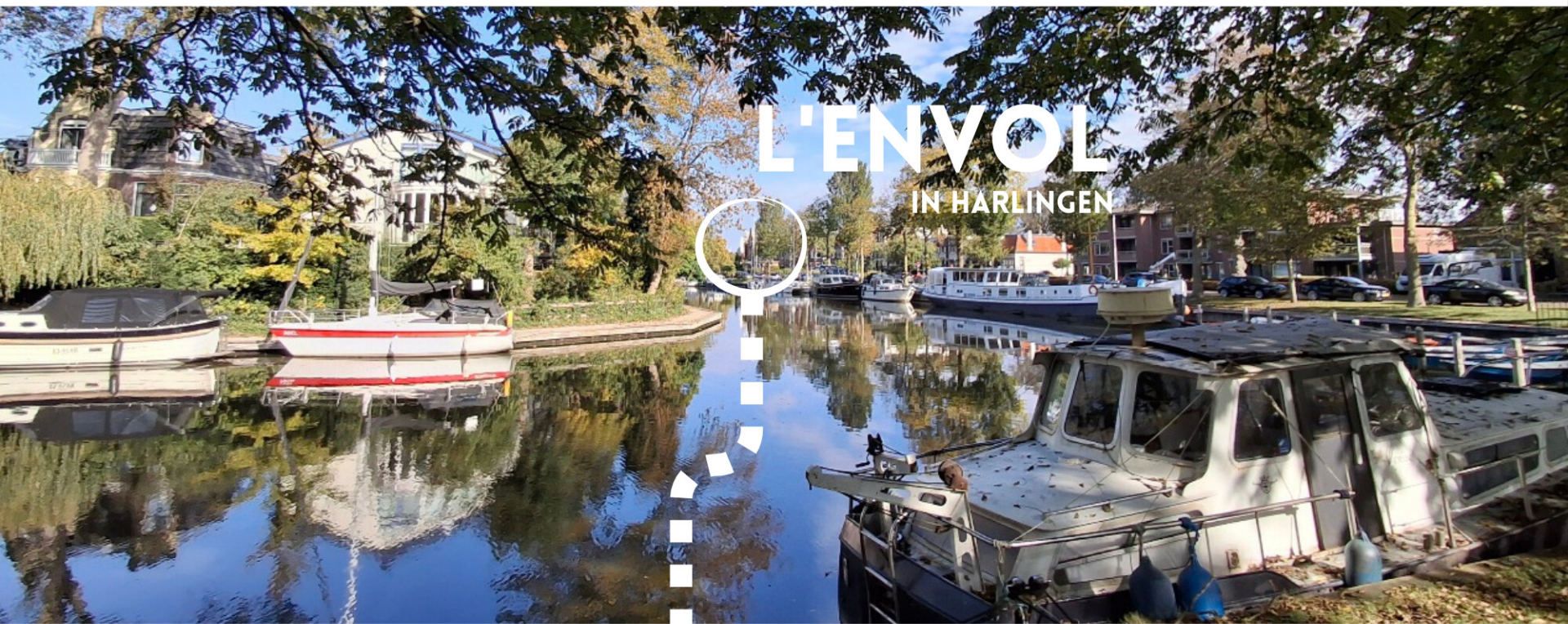
IS WAITING FOR US IN HARLINGEN



The last time Carina saw Joke and her late husband Henk was in 2009 on their catamaran Zeevonk, when she was hitchhiking in the Caribbean



WE FIND OUR WAY IN THE LABYRINTH OF CANALS AND PARK OUR SHIP NEAR JOKE'S HOUSE





NORTH SEA CANAL

A SPINNAKER RUN THROUGH

AMSTERDAM



#4 CROSSROADS

WITH FELLOW SAILORS



WIETZE
AND
JANNEKE

INVITE US TO SEE THEM IN GOUDA



GOUDA →
CHEESE TASTING ■ ■



The last time we saw one another was in 2019, when our sailing boats crossed paths in the Pacific Ocean

#5 CROSSROADS WITH TRAVEL COMPANIONS



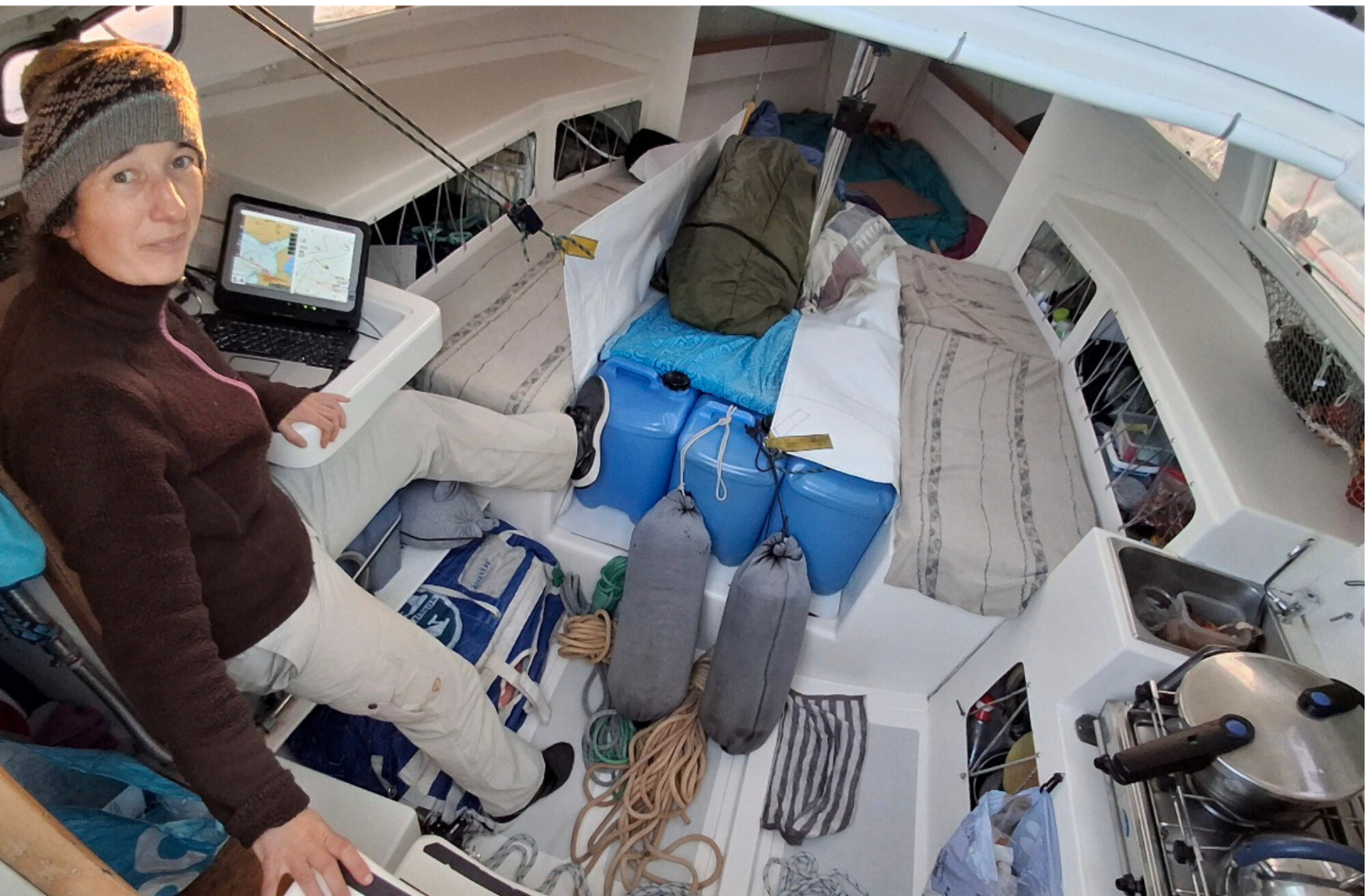
In 2007 Sue and Carina hitchhiked across Siberia, Mongolia and China. Their paths parted in Japan

SUE

INTRODUCES US TO HER FAMILY,
WHILE WE STAY AT THEIR PLACE IN
LIER, BELGIUM

TIME TO GO

WE ARE BACK ON THE OPEN SEA, HEADING FOR THE ENGLISH CHANNEL

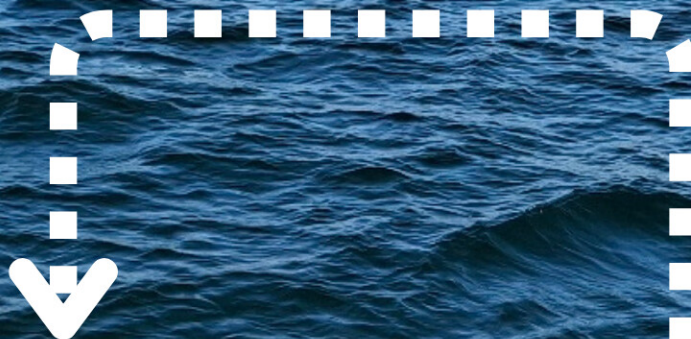


L'ENVOL ARRIVING IN BRITTANY, WHERE SHE HAD BEEN BUILT 12 YEARS AGO



#6 CROSSROADS

WITH THE BOAT ARCHITECT



Pierre and his red ship, Mahina, are our anchorage neighbours by pure chance!

DJANGO 770 ARCHITECT

PIERRE ROLLAND

IS IN CAMARET-SUR-MER
AND COMES OVER TO
SAY HI

#7 CROSSROADS WITH THE MENTOR



YANN

COINCIDENTALLY TURNS UP
IN CAMARET'S HARBOUR
WITH HIS SY LORD JIM 2



Christophe steering Yann de Kerdrel's SY Akela in 2007



THE STORM IS COMING

OUR HIDEOUT ON THE GOYEN RIVER IN AUDIERNE



THINGS TO DO IN AUDIERNE

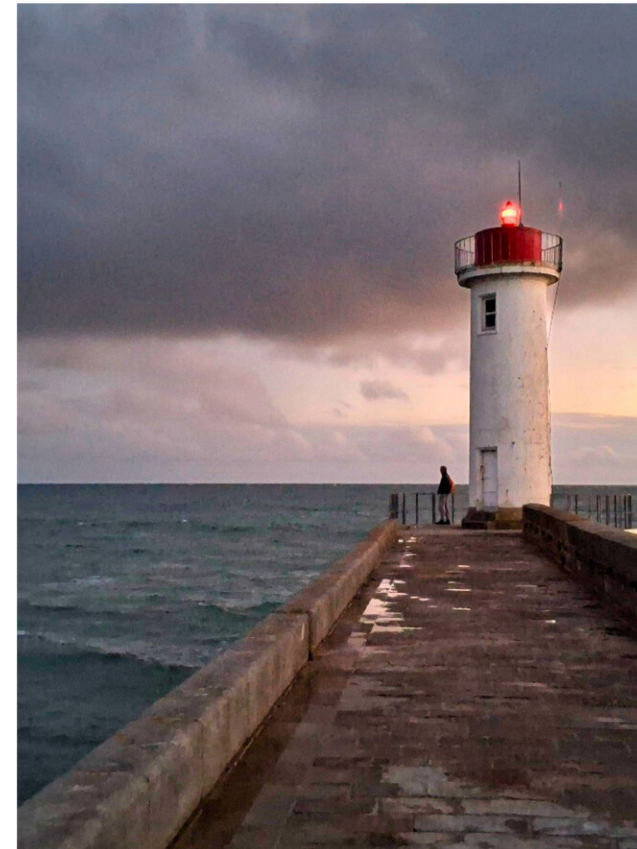
1 WALK UP THE RIVER TO
THE MEDIEVAL VILLAGE
OF PONT-CROIX



2 ENJOY THE ABUNDANT
HARVEST FROM WILD APPLE
TREES AFTER THE STORM



3 WALK DOWN TO THE RIVER
MOUTH TO CHECK THE SEA
STATE BEFORE DEPARTURE



ON AND ON

SOUTHBOUND ACROSS THE BAY OF BISCAY



ARRIVING IN HENDAYE

OUR WINTER BASE CAMP. IT'S NICE TO BE SOMEWHERE WE ALREADY KNOW!





THANK YOU

FOR BEING A PART OF THIS JOURNEY!

HENDAYE 2025